

# I OAKLAND

*Bike news from the Bicycle & Pedestrian Facilities Program of the City of Oakland, California*

Summer 2007

[www.oaklandbikes.info](http://www.oaklandbikes.info)

Tin Tòuc daønh cho Ngöðøi Ñi Xe Ñaïp töø Chöông Trình Cô Sôu Vaät Chaát cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöðøi Ñi Xe Ñaïp cuüa Thaønh Phoá Oakland Muøa Heø Naêm 2007

*Tôø baùn tin naøy trình baøy toång quan veà caùc thaønh tích ñaät ñöôïc nhöø aùp duïng Keá Hoaïch Chính veà Xe Ñaïp cuüa Thaønh Phoá Oakland trong saùu thaùng tröðüc.*

---

## **Khoùa Xe Ñaïp Ñieän Tôù Mòui taïi Khu Trung Taâm Thaønh Phoá Oakland ôu Broadway vaø 20th Street**

Vaøo ngaøy 23 thaùng Saùu, 2007, Thaønh Phoá ñaõ laép taùm khoùa xe ñaïp ñieän tôù hieän ñaïi (“eLockers”) trên ñöðøng 20th Street, ôu phía ñoàng ñöðøng Broadway, lieàn keà Traïm BART 19th Street vaø taïi moät traïm noái chuyeán AC Transit cho xe buyùt toác haønh. Caùc eLockers mòui naøy boä sung cho taùm khoùa xe ñaïp ñöôïc laép ñaët taïi khu trung taâm thaønh phoá ôu ñöðøng 14<sup>th</sup> Street vaø Broadway vaøo thaùng Naêm, 2006. Baát kyø ngöðøi ñi xe ñaïp naøo cuõng coù theá söù duïng dòch vui vöüi theù “BikeLink” mua tröðüc trò giaù \$20 gioáng nhö phieáu BART; khoâng caàn phaûi noäp ñôn xin hoaëc chôø ñöüi. Chi phí ñaàu xe laø naêm xu moät giöø vaø ñöôïc höðung mieãn phí naêm giöø ñaàu tieán cho moãi laàn theuê. Ñieàu naøy coù nghóa laø moät laàn theuê trong chín giöø chæ toán 20 xu, vaø chi phí theuê khoùa xe ñaïp trong moät tuaàn laøm vieäc chæ coù moät ñoà la. Haõy tìm caùc ñò ñieám mua theù hoaëc mua trên maïng ñieän toàùn taïi [www.bikelink.org](http://www.bikelink.org).

Coäng ngheä khoùa hieän ñaïi cuøng vöüi theù BikeLink ñeä nhieàu ngöðøi lieän tieáp ñöôïc söù duïng khoùa xe ñaïp. So saùnh vöüi caùc loaïi khoùa xe ñaïp thoäng thöðøng ñöôïc theuê theo naêm cho moät ngöðøi duy nhaát thì phaàn lòùn khoâng ñöôïc söù duïng moät caùch thoùa ñaùng. Ví duï, BART coù danh saùch chôø caùc khoùa ñaõ ñöôïc theuê, tuy nhieän caùc khoùa ñoù troáng 80%. Toaøn boä möðøi saùu eLockers taïi Oakland ñöôïc moät ngaân khoaùn töø Quyõ Giao Thoäng cho Khoäng Khí Saïch cuüa Cô Quan Quaùn Lyù Phaïm Chaát Khoäng Khí Khu Vöïc Vuøng Vòn (Bay Area Air Quality Management District’s Transportation Fund for Clean Air) taøi tröï töông öùng vöüi phaàn quyõ ñöông goùp töø khoaùn theuá baùn haøng ½ xu ñeä caùc tieán giao thoäng theo Döï Luaät B cuüa Cô Quan Caùc Tieán Giao Thoäng Quaùn Alameda (Alameda County Transportation Improvement Authority).

---

## **Baùn Ñò ñaõ & Höðung Dañ Walk Oakland! AÁN Baùn Laàn Thöù 3**

Walk Oakland ñöôïc in laàn thöù ba! Baùn Ñò ñaõ & Höðung Dañ ñöôïc coäng boá trong thaùng Naêm cuøng vöüi Ngaøy Ñi Laøm Baèng Xe Ñaïp. Baùn ñò ñaõ neäu baät caùc loaï

ñi boã coã kính, cauc khu phoá vaø cauc danh lam taïi Thaønh Phoá Oakland ñoàng thòi khuyeán khích vieäc ñi boã vaø ñi xe ñaïp.

Phieän baün môùi naøy coù thoâng tin caûi tieán veà cauc loái ñi xe ñaïp trên toaøn Thaønh Phoá Oakland vaø chi tieát boã sung veà cauc ngoïn ñoài seõ giuùp ích cho ngöôøi ñi xe ñaïp. Haøy tìm trên baün ñoài cauc vaïch ñöôøng keù coù hình chöõ V trên cauc loái ñi xe ñaïp cho bieát ñöôøng taêng ñoài doác naêm möôi foot vaø cho bieát höðung ñoài. Quyù vò coù theå mua baün ñoài naøy taïi cauc tieäm saùch vaø cauc tieäm baün xe ñaïp trên toaøn Oakland. Moät baün pdf cuõng coù trên trang maïng ñieän toaøn taïi ñoài chæ [www.oaklandbikes.info/Page132.aspx](http://www.oaklandbikes.info/Page132.aspx).

---

## **Cauc Laøn Ñöôøng Môùi Daønh cho Xe Ñaïp**

- ***Market Street, Cauc Ñöôøng 3 töüi 18***

Trong thaùng Saùu, Thaønh Phoá Oakland ñaõ hoaøn taát giai ñoain thöu hai cuõa Döi AÙn Loái Ñi Xe Ñaïp Market Street (Market Street Bikeway) baèng caùch xaây theâm cauc laøn ñöôøng daønh cho xe ñaïp trên ñöôøng Market Street, töø Ñöôøng Soá 3 töüi 18 taïi Taây Oakland. Döi aùn noái Bay Trail Bikeway taïi Ñöôøng Soá 3 lieän tuïc vöüi Emeryville, Jack London Square, vaø Fruitvale District.

Giai ñoain ñaàu tieân cuõa Döi AÙn Loái Ñi Xe Ñaïp Market Street ñaõ xaây cauc laøn ñöôøng xe ñaïp töø Ñöôøng Soá 57 töüi West MacArthur Blvd. trong naêm 2005. Giai ñoain thöu ba döi kieán seõ hoaøn taát vaøo muøa xuaân naêm 2008 vaø seõ khaéc phuïc khoaùng caùch naøy baèng caùch theâm cauc laøn ñöôøng xe ñaïp giöõa West MacArthur Blvd. vaø Ñöôøng Soá 18. Döi aùn ñöôïc taøi tröi möät phaàn töø soá tieän tröi caáp haùo taâm cuõa chöông trình Baùo Veä An Toaøn cho Khaùch Boã Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp cuõa Cô Quan Caûi Tieán Giao Thoâng Quaän Alameda ([www.acta2002.com/bikeped.html](http://www.acta2002.com/bikeped.html).)

- ***Lakeshore Ave, Winsor töüi Mandana***

Trong thaùng Ba, cô quan ñaõ xaây cauc laøn ñöôøng xe ñaïp trên ñöôøng Lakeshore Ave, giöõa khu thöông maïi Lakeshore vaø Thaønh Phoá Piedmont. Döi aùn ñaõ ñieäu chænh laïi con ñöôøng naøy ñeå ñaùp öùng cauc yeâu caàu cuõa coäng ñoàng veà vieäc giaûi quyêát tình traïng giao thoâng ñeå giaûm böt toác ñoài vaø caûi thieän an toaøn cho khaùch boã haønh. Con ñöôøng coù boán laøn ñöôøng naøy ñaõ ñöôïc toå laïi vaïch, möäi höðung coù möät laøn ñöôøng, coù laøn ñöôøng queïo giöõa hai chieäu, vaø cauc laøn ñöôøng xe ñaïp theo caû hai höðung.

Thöôøng ñöôïc goïi laø “cheá ñoài aên kieâng cho ñöôøng phoá,” cauc döi aùn naøy thöôøng mang laïi löüi ích cho khaùch boã haønh, ngöôøi ñi xe ñaïp, vaø nhöõng ngöôøi

**Tin töuc daønh cho Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp töø Chöông Trình Cô Sôu Vaät Chaát cho Khaùch Boã Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp cuõa Thaønh Phoá Oakland, Muøa Heø Naêm 2007**  
trang 2

laùi xe. Khaùch boã haønh coù ít laøn ñöôøng hôn khi baêng qua ñöôøng, trong khi ñoù nhöõng ngôøøi laùi xe laïi an toaøn hôn khi queïo traùi, vaøo ñöôøng laùi xe vaøo nhaø, vaø ñaàu xe song song. Ñeã bieát theâm chi tieát veà caùc löïi ích cho khu phoá cuûa caùc laøn ñöôøng daønh cho xe ñaïp, xin xem taïi <http://tinyurl.com/32p5tq>.

---

### **Quyù vò coù bieát?**

Keá töø ngaøy 30 thaùng Saùu, 2007, Thaønh Phoá Oakland ñaõ coù 87 daëm ñöôøng daønh cho xe ñaïp, trong ñoù bao goàm:

- 15 daëm ñöôøng daønh cho xe ñaïp khoâng naèm treân ñöôøng phoá;
- 21 daëm ñöôøng daønh cho xe ñaïp treân ñöôøng phoá, vaø
- 51 daëm ñöôøng coù baùn tín hieäu daønh cho xe ñaïp.

Maïng löôùi ñöôøng daønh cho xe ñaïp theo baùn Caäp Nhaät veà Keá Hoaïch Caùu Tieán Giao Thoâng cho Xe Ñaïp cuûa Thaønh Phoá Oakland, seõ ñöôïc thoâng qua trong naèm nay, yeâu caàu taêng theâm 19 daëm ñöôøng ñi boã, 72 daëm laøn ñöôøng daønh cho xe ñaïp vaø 40 daëm ñöôøng trong toáng coäng 218 daëm ñöôøng daønh cho xe ñaïp seõ ñöôïc xaây theâm. Ñeã tìm hieäu theâm veà chöông trình daønh cho xe ñaïp cuûa Thaønh Phoá Oakland, xin töùi trang 4.

---

### **Ngaøy Ñi Laøm Baèng Xe Ñaïp Haøng Naèm Laàn Thòu 14 cuûa Thaønh Phoá Oakland: Chaøo Mòøng Hoaït Ñoäng Giao Thoâng “Khoâng OÃ Nhieãm”**

Söï kieän Ngaøy Ñi Laøm Baèng Xe Ñaïp haøng naèm laàn thòu 14 taïi khu trung taâm thaønh phoá Oakland ñaõ dieãn ra vaøo thòu Naèm, ngaøy 17 thaùng Naèm, 2007. Khoaúng 460 ngôøøi ñi xe ñaïp ñaõ tham gia laẽ hoãi buoãi saùng, taêng 39% so vôùi naèm ngoaui vaø laø söï kieän Ngaøy Ñi Laøm Baèng Xe Ñaïp taïi trung taâm thaønh phoá Oakland löùn nhaát töø tröôùc töùi nay.

Dieãn ra töø 7 giøø saùng töùi 9 giøø saùng, chöông trình naøy bao goàm böõa aên saùng thoâng thöôøng, baunh keáp vaø caø pheã mieãn phí vaø buoãi thaùo luaän do caùc toã chöùc lieân quan töùi giao thoâng toã chöùc. Lieân Minh Xe Ñaïp Khu Vöïc Ñoäng Vuøng Vòn (East Bay Bicycle Coalition - EBBC) cung caáp nôï ñaàu xe ñaïp mieãn phí trong caù ngaøy. Chöông trình buoãi saùng keát thuùc vôùi moät buoãi hoïp baøu vaø ruùt thaêm truùng thöôùng töø 8 giøø 30 saùng töùi 9 giøø saùng. Nhöõng ngôøøi tham gia ñöôïc khuyeán khích mang theo ly (cheùn), dóa hoaëc ñóa rieâng vaø ghi teân tham gia ruùt thaêm truùng thöôùng ñaëc bieät; 41 ngôøøi ñaõ tham gia quay soá truùng thöôùng ñaëc bieät (so vôùi 194 ngôøøi ghi teân tham gia chöông trình quay soá truùng thöôùng thoâng thöôøng). Cuøng vôùi dóa, ñóa vaø ly (cheùn) coù theã söù duïng laøm phaân uù, khoâng keá löïi theá cuûa nhöõng ngôøøi hay ñi xe buyùt khoâng gaây oã

Tin töùc daønh cho Ngôøøi Ñi Xe Ñaïp töø Chöông Trình Cô Sôù Vaät Chaát cho Khaùch Boã Haønh vaø Ngôøøi Ñi Xe Ñaïp cuûa Thaønh Phoá Oakland, Muøa Heø Naèm 2007  
trang 3

nhieãm—söi kieän ñòu roõ raøng laø moät trong caùc chöông trình baõu veä moài tröôøng cuûa thaønh phoá.

Ñeã xem tôø chieáu ghi laïi caùc leã hoãi, xin tôùi trang maïng ñieän toàun [www.oaklandbikes.info/btwd](http://www.oaklandbikes.info/btwd).

---

### **Baàu Cöü UÛy Ban Coá Vaán cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp**

UÛy Ban Coá Vaán cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp (Bicycle and Pedestrian Advisory Committee - BPAC) cuûa Thaønh Phoá Oakland ñöôïc thaønh laäp vaøo naêm 1995 ñeã coá vaán cho Thaønh Phoá veä thieát keá cô söu vaät chaát daønh cho khaùch boä haønh vaø ngöôøi ñi xe ñaïp vaø caùc vaán ñeà lieân quan. Trong thaùng Ba, caùc thaønh vieân BPAC ñaõ choïn oâng Paul Russell (UÛy Vieân Hoãi Ñoàng Khu Vöïc 4) laøm Toång Giaùm Ñoác vaø oâng Mark Dieter (UÛy Vieân Hoãi Ñoàng Khu Vöïc 5) laøm Phòu Chuû Tôch trong nhieãm kyø moät naêm.

UÛy Ban khuyeán khích söi tham gia cuûa taát caù caùc khu hoïc chaùnh Oakland vaø töø caùc ñaïi dieän cuûa caùc toå chöïc döïa treân coäng ñoàng coù caùc nhieãm vui lieân quan tôùi vieäc ñi boä vaø ñi xe ñaïp. Taát caù ñeà coù theå ñi xe ñaïp trong cuoäc hoïp BPAC vaøo ngaøy thö Naêm trong tuaàn thö ba cuûa thaùng, töø 5 giöø 30 chieàu tôùi 7 giöø 30 toái taïi Oakland City Hall. Ñeã nhaän ñöôïc thoâng baùo vaø chöông trình cuûa cuoäc hoïp, xin göúi thö ñieän töû tôùi [bikeped@oaklandnet.com](mailto:bikeped@oaklandnet.com) hoaëc göi soá (510) 238-3983.

---

### **Maùy Ño Thôøi Gian Ñaäu Xe vaø Baõi Ñaäu Xe**

Ban Dòch Vui Giao Thoäng ñang laøm vieäc vôùi Ban Phui Traùch Ñaäu Xe cuûa Cô Quan Quaùn Lyù vaø Tæi Chaùnh (Parking Division of the Finance and Management Agency) ñeã phoái hoïp döø boù 4,700 maùy ño thôøi gian ñaäu xe treân ñöôøng phoá cuøng vôùi vieäc laép ñaët baõi ñaäu xe môùi. Caùc maùy ño thôøi gian ñaäu xe seõ ñöôïc thay baèng caùc ki-oát ñaäu xe "traù tieàn vaø hieän leân" taïi caùc khu vöïc thöông maïi, keå caù Rockridge, Piedmont Ave, Grand Lake, Montclair, vaø trung taâm thaønh phoá.

Ñeã traùnh tröôøng hoïp thieáu choã ñaäu xe, ban seõ ñaët hai coät ño thôøi gian ñaäu xe treân moãi daõy phoá. Ban seõ daùn moät nhaõn dình leân moãi ki-oát ñeã theo döïi thôøi gian ñaäu xe vaø ñaùn daáu laø nôï ñaäu xe daønh cho xe ñaïp. Ban cuõng seõ döïng bieán baùo môùi moãi khi keát thuùc moät daõy phoá ñeã höøng daãn nhöõng ngöôøi laùi xe tôùi ki-oát ño traù tieàn. Coät bieán baùo môùi cuõng seõ ñöôïc duøng laøm baõi ñaäu xe daønh cho xe ñaïp. Caùc coät ñoàng hoà tính giöø vaø caùc coät

bieán baùo seõ baùo ñaùm trên mỗi đảỹ phỏá trong cầc khu thồõng maĩi của Oakland luỏn cồ nời ñaũ xe cho xe ñaĩp.

Neá ñieàu kieãn ngần quyõ cho pheùp, chồõng trỡnh CityRacks seõ laép cầc giầ ñeá xe ñaĩp taĩi cầc ñỏ ñieãm naỹ ñeá cung cầp nời ñaũ xe ñaĩp chaát lổõing cao hỏn. Ñeá bieát theãm chi tieát veá Chồõng Trỡnh CityRacks vaø ñeá gờĩ yù veá cầc ñỏ ñieãm caàn laép giầ cho xe ñaĩp mừi, xin tồĩ trang maĩng ñieãn toàũn [www.oaklandbikes.info/Page127.aspx](http://www.oaklandbikes.info/Page127.aspx).

---

### **Tin Tồc Caãp Nhaát veá Chồõng Trỡnh Ñi Xe Ñaĩp Thaõnh Phỏá Oakland**

Thaõnh Phỏá Oakland ñang trong quaũ trỡnh caãp nhaát Keá Hoaĩch Ñi Xe Ñaĩp của mình, laø keá hoaĩch ñổĩc thoãng qua laàn ñaũ tieãn vaøo naẽm 1999. Keá Hoaĩch Ñi Xe Ñaĩp laø quan ñieãm trên phaĩm vi lỏũn vaø đảĩ hầi của Thaõnh Phỏá veá vaãn ñeá khuyeãn khĩch ñi xe ñaĩp taĩi Oakland.

Keá Hoaĩch naỹ cồ phaàn phaĩn tĩch cầc ñieàu kieãn hieãn taĩi, ñeá xuaát cầc chĩnh saũch, ñeá àũn veá maĩng lổũũ ñổõng đảnh cho xe ñaĩp, cầc qui ñỏnh hổũũng đảũn veá thieát keá ñỏáĩ vủũ ñổõng đảnh cho xe ñaĩp vaø nời ñaũ xe ñaĩp, vaø ỏũ tieãn thổĩc hieãn đổĩ àũn.

Vaøo ngầỹ 14 thầũng Ba, Thaõnh Phỏá ñaũ cầng boá baũn Keá Hoaĩch Phaũc Thaũo vaø baũn Baũo Caũo Phaũc Thaũo veá Aũnh Hổũũng ñỏáĩ vủũ Moũ Trổũũng (EIR) ñeá cầng chũũng xem xeũt trong 45 ngầỹ. Trong giai ñỏaĩn naỹ, Thaõnh Phỏá ñaũ toá chổũc mỏũt cuỏc hỏĩp cầng khai taĩi Lakeside Park Garden Center vaø mỏũt buỏĩ ñieàu traàn cầng cầng trong Buỏĩ Hỏĩp của Uũy Ban Hoaĩch Ñỏnh taĩi Thaõnh Phỏá Oakland.

Nhaũn vieãn thaõnh phỏá hieãn ñang tu chĩnh Ñeá Aũn Chồõng Trỡnh đổĩa trên cầc yù kieãn nhaũn xeũt nhaũn ñổĩc vaø laép baũn EIR Chĩnh Thổũc. Vaøo mừa thu naẽm nay, Chồõng Trỡnh chĩnh thổũc seõ ñổĩc ñeá trỡnh leãn Uũy Ban Hoaĩch Ñỏnh vaø Hoũ Ñỏang Thaõnh Phỏá ñeá thoãng qua. Quyũ vò cồ theá tìm hieũu theãm thoãng tin vaø caãp nhaát tieãn trỡnh naỹ taĩi [www.oaklandbikes.info/Page123.aspx](http://www.oaklandbikes.info/Page123.aspx).

---

### **Kathryn Hughes, Quaũn Lyũ Vieãn Chồõng Trỡnh đảnh cho Ngổũũ Ñi Boá/Xe Ñaĩp, Nghæ Hổũ**

Vaøo thầũng Mổũũ Hai, 2006, baø Kathryn Hughes ñaũ nghæ hổũ sau 17 ½ naẽm laøm vieãc vủũ Thaõnh Phỏá Oakland. Trong tàũm naẽm vổũa qua, baø Kathryn ñaũ quaũn lyũ Chồõng Trỡnh Cỏ Sỏũ Vaát Chaát cho Khaũch Boá Hảnh vaø Ngổũũ Ñi Xe Ñaĩp. Baø ñaũ khỏũũ xổũũng nhieàu đổĩ àũn vaø chồõng trỡnh của Thaõnh Phỏá, trong ñỏũ bao

Tin tồc đảnh cho Ngổũũ Ñi Xe Ñaĩp tổũ Chồõng Trỡnh Cỏ Sỏũ Vaát Chaát cho Khaũch Boá Hảnh vaø Ngổũũ Ñi Xe Ñaĩp của Thaõnh Phỏá Oakland, Mừa Hỏø Naẽm 2007  
trang 5

goàm caù Chöông Trình Ñaàu Xe Ñaïp CityRacks, traïm xe ñaïp ñaàu tieân cuûa Thaønh Phoá Oakland taïi Fruitvale BART Transit Village, döi àun thay theá vaät lieäu soûi ñoác haïi, Ngaøy Ñi Laøm Baèng Xe Ñaïp, Ngaøy Khoâng Coù Xe Hôivaø hoãi nghò Walk/Bike California. Baø cuõng cho xaây caùc laøn ñöôøng xe ñaïp ñaàu tieân trong maïng löôùi xe ñaïp cuûa Thaønh Phoá, trong ñoù bao goàm caùc con ñöôøng daønh cho xe ñaïp treân West Street, Bancroft Ave, Grand Ave, Telegraph Ave, West Oakland Bay Trail, MacArthur Blvd, vaø Market Street. Baø Kathryn coù nhöõng ñoùng goùp quan troïng cho Chöông Trình Xe Ñaïp Naêm 1999, Cypress Memorial Park, vaø caùc döi àun ñöôøng moøn ven soâng/hoà.

Nhaân vieân cuûa Chöông Trình Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp chuùc baø Kathryn nghæ höu vui veù vaø haïnh phuùc. Trong thaùng Gieâng, oâng Jason Patton ñaõ ñaùm nhieäm chöùc vuï Quaûn Lyù Chöông Trình Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp. Oâng Jason ñaõ töøng laøm vieäc cho Thaønh Phoá Oakland veà caùc hoaït ñoäng laäp keá hoaïch cho maïng löôùi xe ñaïp vaø khaùch boä haønh töø naêm 2001. Xin lieân laïc vòu oâng Jason taïi soá (510) 238-7049 hoaëc [jpatton@oaklandnet.com](mailto:jpatton@oaklandnet.com).

---

### **Trung Tâm Liên Laïc Qua Ñieän Thoại veà Döch Vuï Coâng Chaùnh**

Hieän nay trong trung tâm Thaønh Phoá Oakland coù möt ñò ñieäm ñeå baùo caùo caùc möái nguy hieäm veà giao thoâng vaø caùc vaán ñeà khaùc lieân quan töu baùo trì vaø giao thoâng: ñoù laø Trung Tâm Liên Laïc Qua Ñieän Thoại cuûa Cô Quan Coâng Chaùnh. Nhöõng ngöôøi baùo caùo caùc vaán ñeà raéc roái vòu Trung Tâm Liên Laïc Qua Ñieän Thoại seõ nhaän ñöôïc möt maõ soá theo döi ñeå lieân laïc tieáp cuõng nhö giaùt quyéat caùc vaán ñeà deã daøng hôn. Xin goii soá (510) 615-5566 hoaëc töu trang maïng ñieän toaùn [www.oaklandpw.com/Page808.aspx](http://www.oaklandpw.com/Page808.aspx) ñeå baùo caùo:

- caùc möái nguy hieäm nhö thuý tinh, oã gaø, naép coáng thoàt nöùc khoâng an toaøn, hoaëc caùc chöông ngaii vaät treân ñöôøng
- caùc ñeøn tín hieäu giao thoâng khoâng hoaït ñoäng bình thöôøng
- xe ñaïp bò boù maëc caàn phaûi ñöôïc ñò ra khoûi giaù ñeå xe ñaïp hoaëc coät bieån baùo/coät ñoàng hoà tính giôø
- toác ñoä, hoaëc yeâu caàu giaûm böùt toác ñoä giao thoâng hoaëc caùc giaùt phaùp khaùc ñeå caùt tieán ñöôøng xaù

---

### **Quyù vò coù giaù ñeå xe ñaïp?**

Qua Chöông Trình Ñaàu Xe Ñaïp CityRacks (vaø döia treân ngaân khoaûn taøi trò hieän coù), Thaønh Phoá Oakland ñang laép caùc giaù ñaàu xe ñaïp mieãn phí taïi caùc khu vöïc coâng coäng trong caùc khu thöông maïi vaø coâng vieân, thö vieân vaø nhaø ñaàu xe thuoác söu höõu cuûa thaønh phoá. Ñeå yeâu caàu cung caáp giaù ñaàu xe ñaïp, xin Tin töuc daønh cho Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp töø Chöông Trình Cô Söu Vaät Chaát cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp cuûa Thaønh Phoá Oakland, Muøa Heø Naêm 2007

xem caùc qui ñònñ hööùng ðaãñ taïï [www.oaklandbikes.info/Page127.aspx](http://www.oaklandbikes.info/Page127.aspx) vaø yeâu caàu ngay taïï trang ñoù, hoaëc lieân laïc vôùi Ñieàu Phoái Vieân veà Cô Sôu Vaät Chaát ðaøññ cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp taïï (510) 238-3983 hoaëc ñòa chæ [bikeped@oaklandnet.com](mailto:bikeped@oaklandnet.com).

---

Thaønh Phoái Oakland, Chöông Trình Cô Sôu Vaät Chaát ðaøññ cho Khaùch Boä Haønh vaø Ngöôøi Ñi Xe Ñaïp  
Community & Economic Development Agency-CEDA (Cô Quan Phaùt Trieån Kinh Teá vaø Coäng Ñoàng)  
Ban Dòch Vui Vaän Chuyeån  
250 Frank Ogawa Plaza, Suite 4344  
Oakland, CA 94612

Ñieän thoaïï: (510) 238-3983  
Fax: (510) 238-6412  
Thö ñieän töû (email): [bikeped@oaklandnet.com](mailto:bikeped@oaklandnet.com)  
Trang maïng: [www.oaklandbikes.info](http://www.oaklandbikes.info)